

عماد الدين ثم تلوّثهم ثم تلافى أخوهم برهان الدين ثم
الأمير مبارك السمرقندي ثم ابن بُغا التركي ثم ملك زادة
ابن اخت خداوند زادة ثم بدر الدين الفصّال ولما دخلنا
من الباب الثالث ظهر لنا المشور الكبير المسمى هزار اسطون
(أستون) ومعنى ذلك الف سارية وبه يجلس السلطان للجلوس
العام فخدم الوزير عند ذلك حتى قرب رأسه من الأرض
وخدمنا نحن بالركوع وأوصلنا أصابعنا إلى الأرض وخدمتنا
لناحية سرير السلطان وخدم جميع من معنا فلما فرغنا من
الخدمة صاح النقباء بأصوات عالية بسم الله وخرجنا ،

son frère Kiouâm eddîn et le frère des deux précédents, 'Imâd eddîn; je vins après eux, et fus suivi par Borhân eddîn, autre frère des trois susnommés, puis par l'émîr Mobârec assamar-kandy, par le Turc Aroun Boghâ, Mélic Zâdeh, fils de la sœur de Khodhâouend Zâdeh, enfin, par Badr eddîn *alfassâl* (c'est-à-dire « le flatteur » et aussi « le critique, l'accusateur »).

Ayant franchi la troisième porte, nous aperçûmes la grande salle de réception appelée *Hézâr ostouân*, ce qui veut dire « mille colonnes »; c'est là que le monarque tient ses audiences publiques. Alors le vizir s'inclina au point que sa tête toucha presque le sol; nous saluâmes en nous prosternant, et nous touchâmes la terre avec nos doigts. Le lieu vers lequel nous nous inclinions était celui où se trouvait le trône du sultan, et tous ceux qui étaient avec moi saluèrent de ladite manière. Cette cérémonie étant accomplie, les officiers crièrent à haute voix : « Au nom de Dieu! », et nous sortîmes.